

La littérature jeunesse autochtone : les charmes d'un imaginaire riche

Cassandra Sioui | Copropriétaire, Librairie Hannenorak | librairie@hannenorak.com

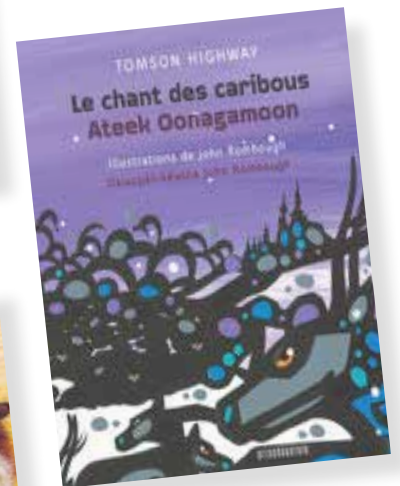


La littérature jeunesse autochtone est en pleine effervescence depuis quelques années. De nombreux éditeurs partout au pays sont de plus en plus intéressés à faire découvrir des cultures riches et des auteurs et autrices incontournables. Il a été difficile de se restreindre à choisir seulement quelques livres, car les parutions sont abondantes, variées et

toutes plus intéressantes les unes que les autres. Ainsi, certains titres seront ici mis de l'avant pour dresser un portrait de cette littérature fascinante et fournir des idées de lecture aux enseignants.

Nous commencerons ce court tour d'horizon avec un livre pour les élèves de la maternelle. Ceux-ci seront sûrement séduits par l'album *Quel est mon superpouvoir?* d'Aviaq Johnston (2019). Les amis de Nalvana semblent tous avoir des superpouvoirs : un court plus vite qu'un Ski-Doo, un autre peut sculpter toutes sortes d'animaux dans la neige. Mais quel est donc le sien? La mère de la jeune fille sera là pour l'aider à découvrir son superpouvoir. L'autrice inuite y aborde les thèmes de l'amitié et des aptitudes propres à chacun; une belle façon d'aborder la question des différences et de ce qui nous rend unique.

Pour une plongée dans la mythologie autochtone, la collection « Chansons du vent du Nord » de l'auteur cri Tomson Highway (2020) est tout indiquée. Cette dernière, qui comprend trois magnifiques albums bilingues (français/cri), raconte les péripéties des frères Joe et Cody au cœur de leur territoire ancestral, au Manitoba. Les élèves du 1^{er} cycle de l'élémentaire pourront ainsi découvrir des activités traditionnelles, comme la chasse ou la pêche sur glace, et mieux comprendre l'importance que revêtent les animaux dans le quotidien et l'imaginaire des jeunes garçons.



L'album *Je ne suis pas un numéro* de Jenny Kay Dupuis, d'origine anishinaabe, et Kathy Kacer (2017) est quant à lui inspiré de la vie d'Irene Couchie Dupuis, la grand-mère de Jenny Kay. Il traite d'un pan sombre de l'histoire du pays, les pensionnats autochtones, alors que la jeune Irene est enlevée à sa famille pour être « éduquée » et devient témoin de l'horreur vécue en ces lieux. Le livre permet d'aborder en classe (5e à 8e année) un sujet délicat et de parler des notions d'injustice et de racisme.



Puis, la série de bandes dessinées « Nation Big Spirit : d'hier à aujourd'hui », de l'auteur cri David Alexander Robertson (2019, 2020), s'adresse aux jeunes de la 4e à la 6e année. Les sept titres à saveur biographique qui la composent abordent l'histoire canadienne d'un point de vue autochtone en présentant des figures marquantes, parfois méconnues, qui ont eu un rôle important à jouer. En mettant en scène des personnages comme Thomas Prince (alias Tommy), Thanadelthur ou Pauline Johnson (Tekahionwake), la série offre la possibilité aux élèves de découvrir des héros et héroïnes issus des Premières Nations et d'en savoir plus sur leurs parcours hors du commun.



Du côté des romans jeunesse, on trouve les deux tomes de la série « Tsiueten » de Josée Laflamme et de l'Innu Jean-Louis Fontaine, qui oscillent entre tradition et modernité et permettent d'en apprendre davantage sur la nation innue. Ces ouvrages de la collection « Ethnos », destinés aux élèves du 1er cycle du secondaire (7e à 9e année), plongent les lecteurs au cœur du territoire ancestral, en mettant l'accent sur la transmission, la famille, mais aussi sur les bouleversements liés à la religion et à l'exploitation forestière.



Pour clore ce bref survol, les élèves du 2e cycle du secondaire (10e à 12e année) ne sont pas en reste avec le roman jeunesse *Pilleurs de rêves* de Cherie Dimaline (2019). L'autrice métisse propose une dystopie inquiétante où les humains ne parviennent plus à rêver, sauf les Autochtones. Pour fuir les hommes assoiffés de rêves, le jeune Métis Frenchie tentera de rejoindre la terre de ses ancêtres. Cette œuvre de science-fiction saisissante aborde le colonialisme sous un angle novateur et permet d'amorcer une discussion sur un sujet sensible de l'histoire du Canada.



La variété des sujets abordés, des genres littéraires, et les illustrations sublimes font de ces titres des œuvres phares représentatives de la vivacité de la littérature jeunesse autochtone au Canada. Les Premières Nations, les Métis et les Inuits ont tant à faire découvrir aux élèves et aux enseignants des quatre coins du pays! Leurs œuvres demeurent essentielles pour mieux comprendre leurs cultures, leurs réalités et ainsi favoriser une démarche décoloniale au sein même des écoles.

Références

DIMALINE, Cherie (2019). *Pilleurs de rêves*, roman jeunesse, traduction de Madeleine Stratford, Montréal, Éditions du Boréal.

DUPUIS, Jenny Kay, et Kathy KACER (2017). *Je ne suis pas un numéro*, album, traduction de l'Isabelle Allard, illustrations de Gillian Newland, Markham, Éditions Scholastic.

HIGHWAY, Tomson (2020). *Le chant des caribous / Ateek Oonagamoon*, album, traduction de Mishka Lavigne, illustrations de John Rombough, Sudbury, Éditions Prise de parole.

HIGHWAY, Tomson (2020). *Les libellules cerfs-volants / Pimithaagansa*, album, traduction de Mishka Lavigne, illustrations de Julie Flett, Sudbury, Éditions Prise de parole.

HIGHWAY, Tomson (2020). *Un renard sur la glace / Maageesees maskwameek kaapit*, album, traduction de Mishka Lavigne, illustrations de Brian Deines, Sudbury, Éditions Prise de parole.

JOHNSTON, Aviaq (2019). *Quel est mon superpouvoir?*, album, traduction de Maxime Desjardins, illustrations de Tim Mack, Montréal, Éditions Les Malins.

LAFLAMME, Josée, et Jean-Louis FONTAINE (2019). *Tsiueten, t. 2 : Les chemins de l'invisible*, roman jeunesse, Rosemère, Éditions Pierre Tisseyre.

LAFLAMME, Josée, et Jean-Louis FONTAINE (2014). *Tsiueten*, roman jeunesse, Rosemère, Éditions Pierre Tisseyre.

ROBERTSON, David Alexander (2020). *L'ambassadrice de la paix : Thanadelthur*, BD, traduction de Sylvie Nicolas, illustrations de Wai Tien, Wendake, Éditions Hannenorak.

ROBERTSON, David Alexander (2020). *La poète : Pauline Johnson*, BD, traduction de Mathieu Arès, illustrations de Scott B. Henderson, Wendake, Éditions Hannenorak.

ROBERTSON, David Alexander (2020). *L'éclaireur : Tommy Prince*, BD, traduction de Sylvie Nicolas, illustrations de Scott B. Henderson, Wendake, Éditions Hannenorak.

ROBERTSON, David Alexander (2020). *Le chef : Mistahimaskwa*, BD, traduction de Mathieu Arès, illustrations de Scott B. Henderson, Wendake, Éditions Hannenorak.

ROBERTSON, David Alexander (2019). *Le rebelle : Gabriel Dumont*, BD, traduction de Mathieu Arès, illustrations d'Andrew Lodwick, Wendake, Éditions Hannenorak.

ROBERTSON, David Alexander (2019). *Le protecteur d'Os : John Ramsay*, BD, traduction de Mathieu Arès, illustrations de Wai Tien, Wendake, Éditions Hannenorak.

ROBERTSON, David Alexander (2019). *L'héritage de Nancy April : Shawnadithit*, BD, traduction de Sylvie Nicolas, illustrations de Scott B. Henderson, Wendake, Éditions Hannenorak.

